



CA80 - Safety information

P	Atenção	2-cianoacrilato de etilo	H315 Provoca iritação cutânea.H319 Provoca irritação ocular grave.H335 Pode provocar irritação das vias respiratórias.	P261 Evitar respirar as poeiras/fumos/gases/névoas/vapores/aerossóis.P280 Usar luvas de proteção/roupa de proteção/protecção ocular/protecção facial/protecção auditiva.P305+P351+P338 SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal for possível. Continue a enxaguar.P312 Caso sinta indisposição, contacte um CENTRO DE INFORMAÇÃO ANTIVENENOS/médico.P337+P313 Caso a irritação ocular persista: consulte um médico.P362+P364 Retirar a roupa contaminada e lavá-la antes de a voltar a usar.	SLO	Pozor	etil 2-cianoacrilat at	H315 Povzročá draženje kože.H319 Povzročá hudo draženje oči.H335 Lahko povzročí draženje dihalnih poti.	P261 Preprečiti vdihavanje prahu/dima/plina/meglie/ Hlapov/razpršila.P280 Nositi zaščitne rokavice/zaščitno oblačilo/zaščitno za oči/zaščitno za obraz/opremo za varovanje sluha.P305+P351+P338 PRI STIKU Z OČMI: Previdno izpirati z vodo nekaj minut. Odstranite kontaktne leče, če jih imate in če to lahko storite brez težav. Nadaljujte z izpiranjem.P312 Ob slabem počutju pokličite CENTER ZA ZASTRUPITVE/zdravnika.P337+P313 Če draženje oči ne preneha: poiščite zdravniško pomoč/oskrbo.P362+P364 Sledi kontaminirana oblačila in jih oprati pred ponovno uporabo.
RO	Atenție	2-cianoacrilat de etil	H315 Provocă iritație pielii.H319 Provocă o iritație gravă a ochilor.H335 Poate provoca iritație căilor respiratorii.	P261 Evitați să inspirați praful/fumul/gazul/ceata/vaporul/spray-ul.P280 Se purta mănuși de protecție/imbrăcămintea de protecție/echipament de protecție a ochilor/echipament de protecție a feței/protecție a auzului.P305+P351+P338 ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHIIL: Clătiți cu apă caldă de mai multe minute. Scoateți lentilele de contact, dacă este cazul și dacă acest lucru se poate face cu ușurință. Continuați să clătiți.P312 Sunați la un CENTRU DE INFORMARE TOXICOLOGICĂ/un medic dacă nu vă simțiți bine.P337+P313 Dacă iritația ochilor persistă: consultați medicul.P362+P364 Scoateți îmbrăcămintea contaminată și spălați-o înainte de reutilizare.	E	Atención	2-Cianoacrilato de etilo	H315 Provoca iritación cutánea.H319 Provoca irritación ocular grave.H335 Puede irritar las vías respiratorias.	P261 Evitar respirar el polvo/el humo/el gas/la niebla/los vapores/el aerosol.P280 Llevar guantes/ropa de protección/equipo de protección para los ojos/la cara/los oídos.P305+P351+P338 EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado.P312 Llamar a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA/médico si la persona se encuentra mal.P337+P313 Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico.P362+P364 Quitar las prendas contaminadas y lavarlas antes de volver a usarlas.
RUS	Осторожно	этил-2-цианакрилат	H315 При попадании на кожу вызывает раздражение.H319 При попадании в глаза вызывает выраженное раздражение.H335 Может вызвать раздражение верхних дыхательных путей.	P261 Избегать вдыхания газа/пара/пыли/аэрозолей. P280 Используйте защитные перчатки, специальную одежду, средства защиты глаз, лица, ушей.P305+P351+P338 ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: Осторожно промывать глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если Вы ими пользуетесь, и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз.P312 Обратиться за медицинской помощью при плохом самочувствии.P337+P313 Если раздражение глаз не проходит: Обратиться к врачу.P362+P364 Снять всю загрязненную одежду и выстирать ее перед повторным использованием.	ROK	주의	ethyl 2-cyanoacrylate	H315 피부에 자극을 일으킵니다.H319 눈에 심한 자극을 일으킵니다.H335 호흡기 자극을 일으킬 수 있습니다.	P261 분진/흙/가스/미스트/증기/스프레이의 흡입을 피하십시오.P280 보호 장갑/보호의/보호구/안전면 또는 보호구/장벽 보호구를 착용하십시오.P305+P351+P338 눈에 걸리면, 눈을 즉시 물로 씻으십시오. P312 불편함을 느끼면 의뢰기관(의사)의 진찰을 받으십시오.P337+P313 눈에 자극이 지속되면, 의학적 조언/조치를 받으십시오.P362+P364 오염된 의류를 벗고 다시 사용 전 세탁하십시오.
S	Varning	etyl-2-cyanoakrylat	H315 Irriterar huden.H319 Orsakar allvarlig ögonirritation.H335 Kan orsaka irritation i luftvägarna.	P261 Undvik att inandas damm/rök/gaser/dimma/ångor/sprej.P280 Använd skyddshandskar/skyddskläder/ögonskydd/ansiktsskydd/hörselskydd.P305+P351+P338 VID KONTAKT MED ÖGONEN: Skölj försiktigt med vatten i cirka 15 minuter. Ta ut eventuella kontaktlinser om det går lätt. Fortsätt att skölja.P312 Vid obehag, kontakta GIFTINFORMATIONSCENTRALEN/läkare.P337+P313 Vid bestående ögonirritation: Sök läkare/hjälp.P362+P364 Ta av nedstänkta kläder och tvätta dem innan de används igen.	CS	Varování	ethyl-2-kyanakrylát	H315 Dráždí kůži.H319 Způsobuje vážné podráždění očí.H335 Může způsobit podráždění dýchacích cest.	P261 Zamezte vdechování prachu/dýmu/plynu/mlhy/par/aerosolu.P280 Používejte ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné brýle/obličejový štít/chránič sluchu.P305+P351+P338 PRI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut důkladně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování.P312 Nečistě-li se dobře, volejte TOXIKOLOGICKÉ INFORMACNÍ STŘEDISKO/lékaře.P337+P313 Přetrvává-li podráždění očí: Vyhleďte lékařskou pomoc/ošetení.P362+P364 Kontaminovaný oděv vskládejte a před opětovným použitím vyperťe.
CH	Achtung	Ethyl-2-cyanacrylat	H315 Verursacht Hautreizung.H319 Verursacht schwere Augenreizung.H335 Kann die Atemwege reizen.	P261 Einatmen von Staub/Rauch/Gas/Nebel/Dampf/ Aerosol vermeiden. P280 Schutzhandschuhe/ Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen.P305+P351+P338 BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser ausspülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter ausspülen.P312 Bei Unwohlsein GIFTINFORMATIONSENTRUM/Arzt anrufen.P337+P313 Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen.P362+P364 Kontaminierte Kleidung ausziehen und vor erneutem Tragen waschen.	TR	Dikkat	etil-2-siyanoakrilat	H315 Cilt tahrişine yol açar.H319 Ciddi göz tahrişine yol açabilir.	P261 Tozunu/dumanını/gazını/sisini/buharını/spreyni solumaktan kaçının.P280 Koruyucu eldiven/koruyucu kiyafet/gözlük/maske/kulaklık kullanın.P305+P351+P338 ÇİZİLME TENASİHALINDA: Su ile birkaç dakika dikkatlice durulayın. Takılı ve yapışma kolaysa, kontak lensleri çıkartın. Durulamaya devam edin.P312 Kendinizi iyi hissetmezseniz, ULUSAL ZEHİR DANISMA MERKEZİNİN 114 NOLU TELEFONUNU veya doktorunu/hekimi arayın.P337+P313 Göz tahrişli kalıcı ise: Tıbbi yardım/bakım alın.P362+P364 Karışmış giysileri çıkarın ve yeniden kullanılmadan önce yıkayın.
CH	Attention	2-cyanoacrylate d'éthyle	H315 Provoque une irritation cutanée.H319 Provoque une sévère irritation des yeux.H335 Peut irriter les voies respiratoires.	P261 Éviter de respirer les poussières/fumées/gaz/brouillards/vapeurs/aérosols.P280 Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage/une protection auditive.P305+P351+P338 EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer.P312 Appeler un CENTRE ANTIPOISON/un médecin en cas de malaise.P337+P313 Si l'irritation oculaire persiste: Consulter un médecin.P362+P364 Enlever les vêtements contaminés et les laver avant réutilisation.	UA	Увага	ethyl 2-cyanoacrylate	H315 Викликає подразнення шкіри.H319 Викликає серйозне подразнення очей.H335 Може спричинити подразнення дихальних шляхів.	P261 Уникати вдихання пилу/димму/газу/туману/парів/аерозолів. P280 Використовуйте захисні рукавички/захисний одяг/захист для захисту очей/засоби для захисту обличчя/засоби для захисту органів слуху.P305+P351+P338 У РАЗІ ПОТРАПЛІННЯ В ОЧІ: Обережно промити водою протягом декількох хвилин. Зняти контактні лінзи, якщо вони використовуються та легко знімаються. Продовжити промивання.P312 Звернутися за першою медичною допомогою/до лікаря у разі поганого самопочуття.P337+P313 Якщо подразнення очей триває: Пройти медичний огляд.P362+P364 Зняти увесь забруднений одяг та випрати перед повторним використанням.
CH	Attenzione	2-cianoacrilato di etile	H315 Provoca irritazione cutanea.H319 Provoca grave irritazione oculare.H335 Può irritare le vie respiratorie.	P261 Evitare di respirare la polvere/i fumi/i gas/la nebbia/i vapori/gli aerosol.P280 Indossare guanti/indumenti protettivi/proteggere gli occhi/proteggere il viso/proteggere l'udito.P305+P351+P338 IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare.P312 In caso di malessere, contattare un CENTRO ANTIVENENI/un medico.P337+P313 Se l'irritazione degli occhi persiste, consultare un medico.P362+P364 Togliere tutti gli indumenti contaminati e lavarli prima di indossarli nuovamente.	H	Figyelem	etil 2-cianoakrilat	H315 Bőrirritációt okoz.H319 Súlyos szemirritációt okoz.H335 Légúti irritációt okozhat.	P261 Kerülje a por/füst/gáz/köd/gözök/permet belegézését. P280 Vedőkesztyűt/védőruhát/ szemvédőt/arcvédőt/hallásvédelem használatát kötelező.P305+P351+P338 SZEMBE KERÜLÉS ESETÉN: Több percig tartó óvatos öblítés vizesel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása.P312 Rosszullet érzés forduljon TOXIKOLÓGIAI KÖZPONT/TOX/ orvoshoz.P337+P313 Ha a szemirritáció nem múlik el: orvosi ellátást kell kérni.P362+P364 A szennyezett ruházatot le kell vetni és újból használat előtt ki kell mosni.
SRB	Пажња	etil-2-цианакрилат	H315 Изаазива иритацију коже.H319 Доводи до јаке иритације ока.H335 Може да изазове иритацију респираторних органа.	P261 Избегавати удисање прашине/дима/гаса/магле/паре/спреја.P280 Носити заштитне рукавице/заштитно одело/заштиту за очи/заштиту за лице/заштиту за слух.P305+P351+P338 АКО ДОДИРНЕТЕ У ОЧИ: Пажљиво испирати водом неколико минута. Уклонити контактна сочива, уколико постоје и уколико је то могуће учинити. Наставити са испирањем.P312 Позвати Центар за контролу проваљ/лекара ако се не осејате добро.P337+P313 Ако иритација ока не пролази: Потражити медицински савет/мишљење.P362+P364 Скинути сву контаминирану одећу и опрати прије поновне употребе.	USA	Warning	ethyl 2-cyanoacrylate	H315 Causes serious eye irritation.H335 May cause respiratory irritation	P261 Avoid breathing dust/fume/gas/mist/vapors/spray.P280 Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection.P305+P351+P338 If in eyes: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.P312 Call a poison center/doctor if you feel unwell.P337+P313 If eye irritation persists: Get medical advice/attention.P362+P364 Take off contaminated clothing and wash it before reuse.
SK	Pozor	O-etyl-2-kyanoakrylát	H315 Dráždí kožu.H319 Spůsobuje vážné podráždění očí.H335 Může způsobit podráždění dýchacích cest.	P261 Zabráňte vdychování prachu/dýmu/plynu/mlhy/pár/aerosolů.P280 Noste ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné okuliare/ochranu tváře/prostředky na ochranu sluchu.P305+P351+P338 PO ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut ich opatrně vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní.P312 Pri zdravotných problémoch volajte NÁRODNÉ TOXIKOLOGICKÉ INFORMACNÉ CENTRUM/lékara.P337+P313 Ak podráždenie očí pretrváva: vyhľadajte lekársku pomoc/štrastovisť.P362+P364 Kontaminovaný odev vyzlečte a pred ďalším použitím vyperťe.	CY	Προσοχή	2-κυανακρυλικός αιθυλεστέρας	H315 Προκαλεί ερεθισμό του δέρματος.H319 Προκαλεί σοβαρό οφθαλμικό ερεθισμό.H335 Μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό της αναπνευστικής οδού.	P261 Αποφύγετε να αναπνεύσετε σκόνη/ αναθυμώσεις/αέρια/αεροσφαιρίδια/ αεροζόλια/ατμούς/εκκεντρώσεις/ σπασμούς/ατμούς/εκκεντρώματα. P280 Να φοράτε προστατευτικά γάντια/προστατευτικά ενδύματα/μείσα ατομικής προστασίας για τα μάτια/το πρόσωπο/τα αυτιά.P305+P351+P338 ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΙΛΗΨΗΣ ΜΕ ΤΑ ΜΑΤΙΑ: Στεφάνετε προσεκτικά με νερό για αρκετά λεπτά. Αν υπάρχουν φράκτα επιταχίστε, αφαιρέστε τους, αν είναι εύκολο. Συνεχίστε να ξεπλένετε.P312 Καθώς το KENTPO ΔΗΛΗΤΗΡΙΑΣΜΟΥ/γιατρό, αν αισθανθείτε αδιασφορία.P337+P313 Εάν δεν υποχωρήσει ο οφθαλμικός ερεθισμός: Συμβουλευθείτε/Επικοινωνήστε με το γιατρό.P362+P364 Βγάλτε τα ρούχων που είναι ρυακά και πλύντε τα πριν τα ξαναχρησιμοποιήσετε.

Hottinger Brüel & Kjaer GmbH
 Im Tiefen See 45 · 64293 Darmstadt · Germany
 Tel. +49 6151 803-0 · Fax +49 6151 803-9100
 www.hbkworld.com · info@hbkworld.com

Subject to modifications. All product descriptions are for general information only. They are not to be understood as a guarantee of quality or durability.